

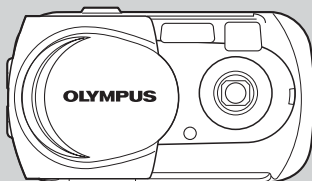
**OLYMPUS**<sup>®</sup>

**СAMEDIA**

**D-395/C-160**

**Основное  
руководство**

**Цифровая  
фотокамера**



**РУССКИЙ**

- 
- Перед использованием фотокамеры внимательно прочтите это руководство и убедитесь, что знаете, как правильно пользоваться фотокамерой.
  - Прежде чем сделать важные фотографии, мы рекомендуем Вам сделать пробные снимки, чтобы привыкнуть к новой фотокамере.
  - Заботясь о непрерывном улучшении своей продукции, Olympus оставляет за собой право изменять и обновлять информацию, содержащуюся в данном руководстве.
  - Подробная информация о подключении фотокамеры к компьютеру и установке прилагаемого программного обеспечения содержится в «Руководстве по установке программного обеспечения» (входит в комплект компакт-диска).
-

Благодарим Вас за приобретение цифровой фотокамеры OLYMPUS. Перед использованием новой фотокамеры внимательно прочтите это руководство, чтобы обеспечить оптимальную работу и максимальный срок службы фотокамеры. Храните руководство в безопасном месте, чтобы в будущем Вы всегда могли обратиться к нему за нужной информацией.

## СОДЕРЖАНИЕ

Подготовка к работе	4
Как пользоваться меню	15
Фотосъемка	20
Просмотр	26
Удаление снимков	27
Форматирование карт памяти (CARD SETUP)	28
Настройки печати/Прямая печать	29
Перенос снимков в компьютер	30
Коды ошибок	32
Спецификация	33
Меры безопасности	34
xD-Picture Card	42

***Это руководство позволяет быстро находить основную информацию. Подробные данные о функциях фотокамеры, описанных в руководстве, содержатся в «Справочном руководстве» на компакт-диске, входящем в комплект фотокамеры.***

## Пользователям в Северной и Южной Америке

### Пользователям в США

Декларация о соответствии

Номер модели: D-395/C-160

Торговое название: OLYMPUS

Ответственная сторона: Olympus America Inc.

Адрес: 2 Corporate Center Drive, Melville, New York  
11747-3157 U.S.A.

Телефон: 631-844-5000

Устройство прошло тестирование на соответствие Стандартам FCC.  
ДЛЯ ДОМАШНЕГО И ОФИСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Это устройство соответствует Разделу 15 FCC Rules.

Функционирование соответствует двум следующим условиям:

- (1) Это устройство не может нанести какого-либо вреда.
- (2) Это устройство должно реагировать на любые действия, в том числе на те, которые могут привести к нежелательному функционированию.

### Пользователям в Канаде

Это цифровое устройство Класса В соответствует всем требованиям Canadian Interference-Causing Equipment Regulations (Положение Канады об устройствах, производящих помехи).

## Пользователям в Европе



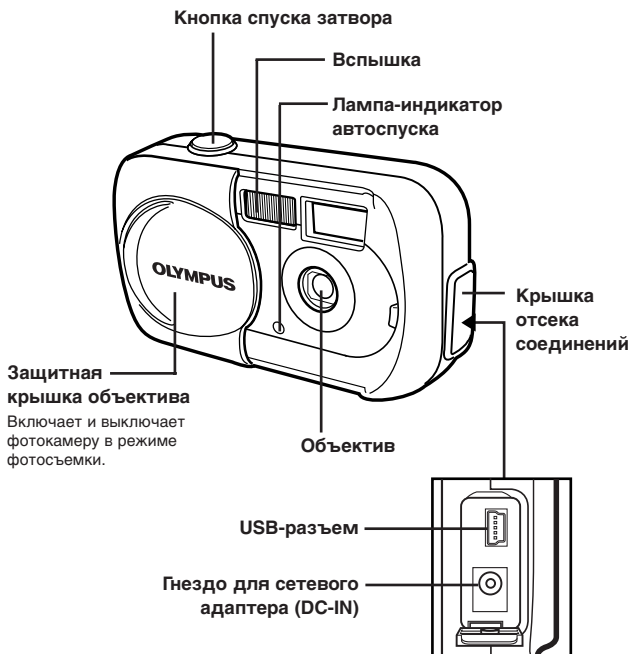
Знак «CE» обозначает, что этот продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, экологической безопасности и безопасности пользователя. Фотокамеры со знаком «CE» предназначены для продажи в Европе.

### Торговые марки

- IBM является зарегистрированной торговой маркой International Business Machines Corporation.
- Microsoft и Windows являются зарегистрированными торговыми марками Microsoft Corporation.
- Macintosh является торговой маркой Apple Computer Inc.
- Остальные продукты и марки являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев.
- В данной инструкции приняты стандарты файловых систем фотокамер «Design Rule for Camera File System/DCF», установленные Japan Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA).

# Подготовка к работе

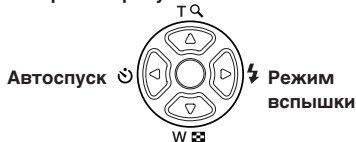
## Названия основных частей



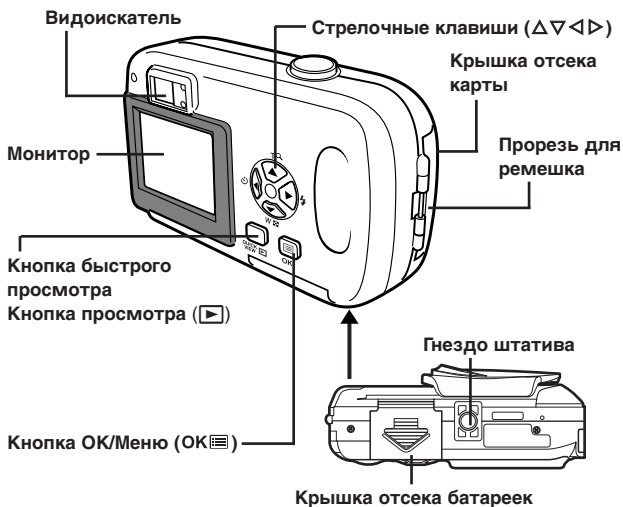
**Стрелочные клавиши**

Просто нажмите клавишу ( $\Delta/\nabla/\langle/\rangle$ ), чтобы непосредственно выбрать величину зума, режим вспышки и автоспуска. Клавиши также служат для перехода между папками и пунктами меню.

Увеличение размера изображения  
Просмотр с увеличением

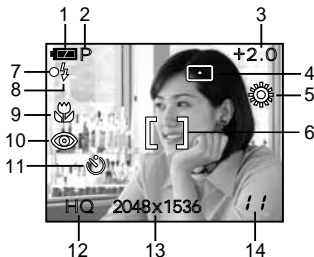


Уменьшение размера изображения  
Индексный просмотр

**Видоискатель**

## Индикаторы монитора

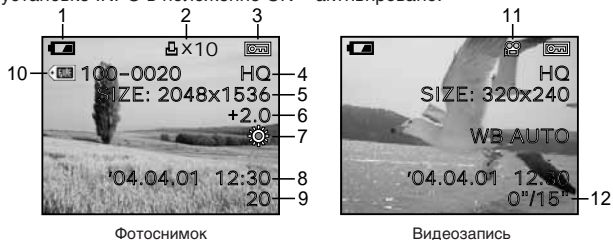
### • Режим фотосъемки



	Элементы	Индикаторы
1	Индикатор состояния батареек	,
2	Режим съемки	P,  ,  ,  ,  ,
3	Компенсация экспозиции	-2.0 – +2.0
4	Точечный экспомер	
5	Баланс белого	,  ,  ,
6	Визирная метка автофокуса	[ ]
7	Зеленый индикатор	
8	Индикатор готовности вспышки Индикатор дрожания фотокамеры/ Индикатор зарядки вспышки	(горит) (мигает)
9	Макрорежим	
10	Режим вспышки	,  ,
11	Автоспуск	
12	Режим записи	SHQ, HQ, SQ1, SQ2
13	Разрешение снимков в пикселах	2048 x 1536, 1024 x 768, 640 x 480, и т.д.
14	Количество сохраняемых фотоснимков Оставшееся время видеозаписи в секундах	11  11"

## • Режим просмотра

Установка INFO позволяет выбрать, какое количество информации должно появляться на мониторе. Ниже показан вид монитора при установке INFO в положение ON – активировано.



	Элементы	Индикаторы
1	Индикатор состояния батареек	
2	Настройки печати Количество отпечатков	x10
3	Защита от удаления	
4	Режим записи	SHQ, HQ, SQ1, SQ2
5	Разрешение снимков в пикселах	2048 x 1536, 1024 x 768, 640 x 480 и т. д.
6	Компенсация экспозиции	-2.0 – +2.0
7	Баланс белого	WB AUTO, , , ,
8	Дата и время	'04.04.01 12:30
9	Номер кадра	12
10	Номер файла	100-0020
11	Видеозапись	
12	Время просмотра/ Общая продолжительность видеозаписи	0"/15"

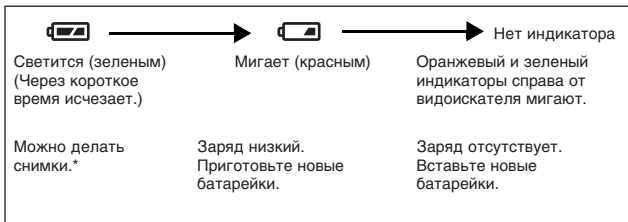


Примечание

- Индикаторы, которые появляются на видеозаписи, выбранной и открытой в режиме индексного просмотра, отличаются от тех, которые появляются при выборе и просмотре видеозаписи с помощью функции просмотра.

### • Состояние батареек

Если заряд батареек низкий, индикатор состояния батареек на мониторе изменяется, как показано ниже, когда фотокамера включена или находится в работе.



\* Расход заряда батареек существенно зависит от режима работы фотокамеры. Заряд батареек может закончиться без появления каких-либо предупреждений, после чего фотокамера выключится.

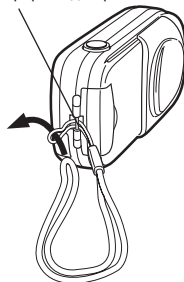


## Прикрепление ремешка

### 1 Проденьте короткий конец ремешка через прорезь для ремешка.

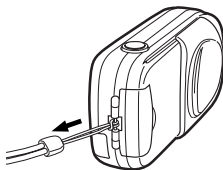
- Ремешок можно вставить в прорезь только со стороны объектива.

Прорезь для ремешка



### 2 Проденьте длинный конец ремешка в петлю, которая была продета через прорезь.

### 3 Потяните за ремешок и убедитесь, что он надежно прикреплен и не ослабнет.



Примечание

- Обращайтесь аккуратно с ремешком, когда несете фотокамеру, т. к. ремешок может легко зацепиться за посторонний предмет, что может привести к повреждениям и травмам.
- Прикрепляйте ремешок правильно, следуя инструкциям, чтобы фотокамера не упала. Olympus не несет ответственности за повреждения в результате падения фотокамеры из-за неправильного прикрепления ремешка.

## Установка батареек

Используйте одну литиевую батарейку CR-V3, два никель-металлогидридных аккумулятора типа AA (R6) или две щелочные батарейки типа AA (R6).

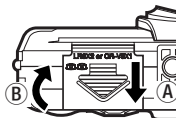
### Внимание

- Не перезаряжайте литиевые батарейки CR-V3.
- Не снимайте оболочку с литиевых батареек CR-V3.
- Не используйте марганцевые (цинк-углеродные) батарейки.

### 1 Убедитесь, что:

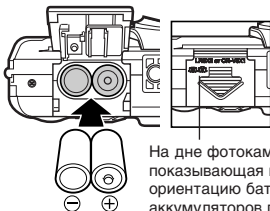
- Защитная крышка объектива закрыта.
- Монитор не светится.
- Индикаторы справа от видеоискателя не светятся.

### 2 Отодвиньте крышку отсека батареек, как указывает стрелка (A) (направление указано меткой на крышке), и поднимите ее в направлении (B).



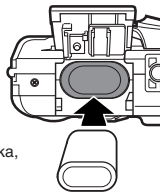
### 3 Вставьте батарейки в правильной ориентации, показанной на иллюстрации.

В случае батареек/  
аккумуляторов типа AA (R6)




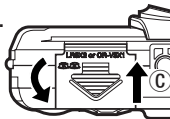
На дне фотокамеры есть метка, показывающая правильную ориентацию батареек/аккумуляторов при их установке.

В случае литиевой батарейки CR-V3



### 4 Закройте крышку отсека батареек так, чтобы она придавила батарейки вовнутрь. Нажимая на метку , подвиньте крышку в направлении (C).

- Если крышка закрывается с трудом, не нажимайте на нее слишком сильно. При закрытой крышке хорошо надавите на метку  и подвиньте ее в направлении (C).



## Установка/Изъятие карты памяти

В данной инструкции термин «карта» обозначает карту xD-Picture Card, на которой сохраняются снимки.

### • Установка карты памяти

#### 1 Убедитесь, что:

- Защитная крышка объектива закрыта.
- Монитор не светится.
- Индикаторы справа от видоискателя не светятся.

**Attention:**  
xD-Picture Card –  
refer to page 42.

#### 2 Откройте крышку отсека карты.

#### 3 Вставьте карту в правильной ориентации в отсек карты, как показано на иллюстрации.

- Вставляя карту, держите ее ровно.
- Если карта будет вставлена полностью, Вы услышите, как она зафиксировается.
- Если карта будет вставлена неправильно или под углом, она может застрять или может повредиться контактная область.
- Если карта вставлена не до конца, снимки на нее могут не записаться.



#### 4 Закройте крышку отсека карты.

### • Изъятие карты памяти

#### 1 Убедитесь, что:

- Защитная крышка объектива закрыта.
- Монитор не светится.
- Индикаторы справа от видоискателя не светятся.

#### 2 Откройте крышку отсека карты.

#### 3 Нажмите на карту вовнутрь до упора, чтобы освободить ее, затем дайте ей медленно выдвинуться.

- Карта немного выдвинется и остановится.

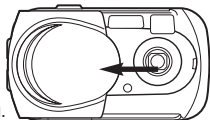
#### 4 Выньте карту, не наклоняя ее в стороны.

#### 5 Закройте крышку отсека карты.

## Включение/Выключение фотокамеры

### • При фотосъемке

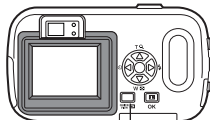
**Включение:** Сдвиньте защитную крышку объектива.  
Монитор включится, фотокамера включится в режиме фотосъемки.





**Выключение:** Подвиньте защитную крышку объектива.  
Фотокамера и монитор выключатся.

### • При просмотре фотоснимков

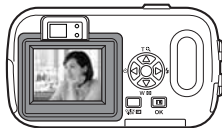
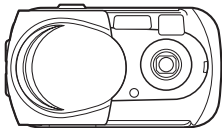
**Включение:** Нажмите кнопку  при закрытой защитной крышке объектива.  
Фотокамера включится в режиме просмотра. Монитор включится, и на нем появится последний сделанный снимок.



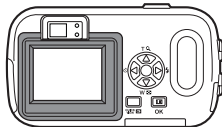
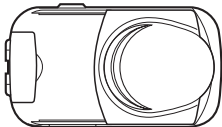
**Выключение:** Нажмите на кнопку .  
Фотокамера и монитор выключатся.

В режиме фотосъемки нажмите кнопку  (быстрый просмотр).  
Фотокамера сразу перейдет в режим просмотра и покажет последний сделанный снимок.

### • Фотокамера включена



### • Фотокамера выключена



## Выбор рабочего языка

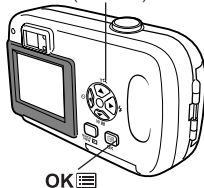
Вы можете выбрать язык для меню монитора.  
Доступный набор языков зависит от того, в каком регионе Вы приобрели фотокамеру.

**1** Полностью сдвиньте защитную крышку объектива.

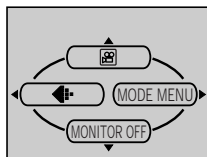
**2** Нажмите на ОК .

- Появится главное меню.

Стрелочные клавиши  
( $\Delta$   $\nabla$   $\triangleleft$   $\triangleright$ )




**3** Нажмите стрелочную кнопку  $\triangleright$ , чтобы выбрать MODE MENU (меню режимов).



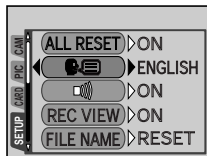
**4** Нажмите  $\Delta$   $\nabla$ , чтобы выбрать папку SETUP, затем нажмите  $\triangleright$ .

Ярлык папки SETUP



**5** Нажмите  $\Delta$   $\nabla$ , чтобы выбрать , затем нажмите  $\triangleright$ .

- Зеленая рамка перемещается на выбранный элемент.



**6** Нажмите  $\Delta \nabla$ , чтобы выбрать нужный язык, затем нажмите OK .

**7** Снова нажмите OK , чтобы закрыть меню.

**8** Чтобы выключить фотокамеру, закройте защитную крышку объектива.



## Установка даты и времени

**1** Полностью сдвиньте защитную крышку объектива.

**2** Нажмите на OK .

- Появится главное меню.

**3** Нажмите клавишу  $\triangleright$ , чтобы выбрать MODE MENU (меню режимов).

**4** Нажмите  $\Delta \nabla$ , чтобы выбрать папку SETUP, затем нажмите  $\triangleright$ .

**5** Нажмите  $\Delta \nabla$ , чтобы выбрать позицию , затем нажмите  $\triangleright$ .

- Зеленая рамка перемещается на выбранный элемент.

**6** Нажмите  $\Delta \nabla$ , чтобы выбрать один из следующих форматов даты: Y-M-D (год/месяц/день), M-D-Y (месяц/день/год), D-M-Y (день/месяц/год). Затем нажмите  $\triangleright$ .

- Перейдите к установке года.
- Этот и дальнейшие шаги описывают процедуры для установки даты и времени в формате Y-M-D.


**7** Установите год с помощью  $\Delta \nabla$ , затем нажмите  $\triangleright$ , чтобы перейти к установке месяца.

- Чтобы вернуться к предыдущей установке, нажмите  $\triangleleft$ .
- Первые две цифры года не изменяются.

**8** Повторяйте эту процедуру до полной установки времени и даты.

- Фотокамера использует только 24-часовой формат времени (например, 2 часа пополудни отображаются как 14:00).


**9** Нажмите на OK .

- Для максимально точной установки нажмите OK , когда в реальном времени начнется новая минута (00 секунд). Встроенные часы запускаются при нажатии кнопки.


**10** Чтобы выключить фотокамеру, закройте защитную крышку объектива.

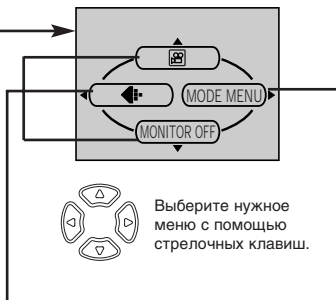
# Как пользоваться меню

## Пункты меню

При включении фотокамеры и нажатии на **OK**  на мониторе появится главное меню. Функции фотокамеры устанавливаются с помощью меню. В этом разделе описывается, какие существуют типы меню и как они работают, на примере режима фотосъемки.



Нажмите на **OK** .  
Появится главное меню.



Выберите нужное меню с помощью стрелочных клавиш.




### Меню быстрого доступа

- Непосредственно вызывает установки той или иной функции.
- Рабочие клавиши показаны вдоль нижнего края монитора.

### Меню режимов

- Все установки систематизированы в папки (разделы).
- Показывает ярлыки папок каждого меню вдоль левого края монитора. Для выбора нужной папки нажмите  $\Delta \nabla$ .

## Как пользоваться меню режимов

- 1 Нажмите **OK** , чтобы появилось главное меню. Нажмите  $\triangleright$ .
- 2 Нажмите  $\Delta \nabla$ , чтобы выбрать нужную папку, затем нажмите  $\triangleright$ .
- 3 С помощью  $\Delta \nabla$  выберите нужный пункт, затем нажмите  $\triangleright$ .
- 4 С помощью  $\Delta \nabla$  выполните установку. Нажмите **OK**  для завершения установки.  
Снова нажмите **OK** , чтобы выйти из меню и вернуться к режиму фотосъемки.

## Меню быстрого доступа

### • Режим фотосъемки



Позволяет делать видеозапись. Эта пиктограмма появляется в меню в режиме фотосъемки.



### PHOTO

Простым нажатием кнопки спуска затвора достигается оптимальная экспозиция и фокус для стандартной фотосъемки. Эта пиктограмма появляется в меню в режиме видеозаписи.



Выбор разрешения и режима качества снимка.

Фотоснимок: SHQ, HQ, SQ1, SQ2

Видеозапись: HQ, SQ

### MONITOR ON/MONITOR OFF

Обратите внимание, что установка «MONITOR ON» появляется тогда, когда монитор выключен.

Позволяет установить, включать или не включать монитор при включении фотокамеры.

### • Режим просмотра



Последовательный непрерывный просмотр всех сохраненных снимков (слайд-шоу). Эта пиктограмма появляется при вызове меню в режиме просмотра фотоснимков.

### MOVIE PLAYBACK

Просмотр видеозаписи. Эта пиктограмма появляется при вызове меню в режиме просмотра видеозаписи.



## INFO

Вывод на монитор полной информации о съемке.

## ERASE

Удаление выбранного фотоснимка или видеозаписи.

## Меню режимов







Основное меню режимов (MODE MENU) разделено на папки. С помощью  $\Delta$   $\nabla$  выберите нужную папку, чтобы увидеть входящие в нее пункты меню.

*Это руководство позволяет быстро находить основную информацию. Подробные данные о функциях фотокамеры, описанных в руководстве, содержатся в «Справочном руководстве» на компакт-диске, входящем в комплект фотокамеры.*

### • Режим фотосъемки



### Папка CAMERA (фотокамера)

SCENE SELECT	Выбор режима съемки: PROGRAM AUTO (программный авторежим),  (портрет),  (пейзаж),  (ночная съемка) и  (автопортрет).
	Позволяет фотографировать объекты с близкого расстояния (до 20 см).
	Измеряет освещенность только в пределах центральной зоны кадра для установки экспозиции.

<b>Папка CAMERA (фотокамера)</b>	
	Коррекция яркости фотоснимка.
PANORAMA	Позволяет делать панорамные снимки с помощью карт производства Olympus для фотокамер серии CAMEDIA.
2 IN 1	Совмещает два сделанных подряд снимка и сохраняет их как один снимок.

<b>Папка PICTURE (фотоснимок)</b>	
WB	Установка баланса белого в соответствии с источником освещения.

<b>Папка CARD (карта)</b>	
CARD SETUP	Форматирование карты.

<b>Папка SETUP (установка)</b>	
ALL RESET	Сохранять или нет текущие установки фотокамеры после ее выключения.
	Выбор рабочего языка монитора.
	Включение и выключение звукового сигнала (предупреждающие сигналы и т. п.).
REC VIEW	Показывать или нет изображение снимка при записи его на карту.
FILE NAME	Изменение способа присвоения имен файлам и папкам.
PIXEL MAPPING	Проверка на ошибки ПЗС-матрицы и цепочки обработки изображения.
	Изменение яркости монитора.
	Установка даты и времени.

## • Режим просмотра








Папка PLAY (просмотр)	
	Защита снимка от непреднамеренного удаления.
	Поворот снимка на 90° по или против часовой стрелки.
	Сохранение настроек печати на карту памяти.

Папка EDIT (редактирование)	
BLACK & WHITE	Создание черно-белой копии снимка.
SEPIA	Создание копии снимка с тоном «сепия».
	Создание копии снимка в уменьшенном размере.
INDEX	Создание индексного изображения видеозаписи из 9-ти миниатюр кадров.

Папка CARD (карта)	
CARD SETUP	Форматирование карты с удалением всех сохраненных на ней графических данных.

Папка SETUP (установка)	
ALL RESET	Сохранять или нет текущие установки фотокамеры после ее выключения.
	Выбор рабочего языка монитора.
	Включение и выключение звукового сигнала (предупреждающие сигналы и т. п.).
	Изменение яркости монитора.
	Установка даты и времени.
	Выбор количества миниатюр кадров для режима индексного просмотра.

## Режимы фотосъемки

Фотокамера позволяет делать фотоснимки и видеозаписи. В режиме фотосъемки выберите нужный режим: **PROGRAM AUTO** /  /  /  /  / , в зависимости от внешних условий и эффекта изображения, который Вы хотите получить. Исходная базовая установка – **PROGRAM AUTO** (программный автоматический режим). Обычная фотосъемка возможна даже в том случае, если Вы не выбрали никакого режима съемки.

### • **Фотосъемка**

Позволяет делать фотоснимки. Вы можете выбрать один из режимов съемки в зависимости от сюжета, который хотите сфотографировать.

### • **Видеозапись**

Позволяет делать видеозапись. Видеозапись со звуком невозможна.

### ■ **Режимы фотосъемки**

**PROGRAM  
AUTO**

#### **Программная автоматическая съемка (базовая установка)**

Используется для обычной фотосъемки. Фотокамера автоматически выбирает установки для достижения естественного цветового баланса. Другие функции, например, режим вспышки, могут быть установлены вручную.

#### **Портретная съемка**

Предназначается для получения портретных снимков. Фотокамера автоматически выбирает оптимальные установки съемки.

#### **Пейзажная съемка**

Позволяет фотографировать пейзажи и другие сюжеты на открытом воздухе. Фотокамера автоматически выбирает оптимальные установки съемки.

#### **Ночная съемка**

Служит для фотосъемки пейзажей и людей в вечернее и ночное время. Фотокамера устанавливает более длительную выдержку, чем в обычных условиях. Если Вы фотографируете ночную улицу в любом другом режиме, недостаточная освещенность приведет к темному снимку с плохо экспонированным фоном и без деталей. В режиме ночной съемки можно получить реальное изображение улицы. Фотокамера автоматически выбирает оптимальные установки съемки. Рекомендуется установить автоматический режим вспышки (AUTO).



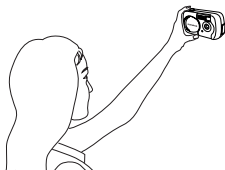
Базовый режим фотосъемки со вспышкой



Ночной режим фотосъемки со вспышкой

## Автопортрет

Позволяет Вам фотографировать самих себя, держа фотокамеру перед собой. Направьте объектив на себя – и фокус на Вас. Фотокамера автоматически выбирает оптимальные установки съемки.



## Выбор режима фотосъемки

### 1 Полностью сдвиньте защитную крышку объектива.

- Монитор включится и покажет последний сделанный снимок.

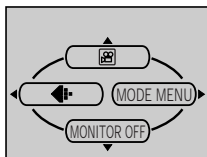
### 2 Нажмите OK .

- Появится главное меню.

### 3 В главном меню нажмите , чтобы выбрать MODE MENU (меню режимов).

- Видеозапись: нажмите , чтобы выбрать .

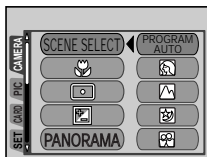
### 4 Нажмите , чтобы выбрать папку CAMERA, и нажмите .



### 5 Нажмите , чтобы выбрать SCENE SELECT, и нажмите .

### 6 Нажмите , чтобы выбрать режим съемки: PROGRAM AUTO, , , или , и затем нажмите OK .

- Снова нажмите OK , чтобы закрыть меню.

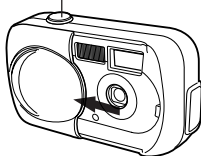


## Получение фотоснимков с помощью монитора

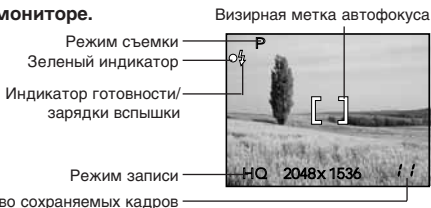
### 1 Полностью откройте защитную крышку объектива.

- Полностью сдвиньте защитную крышку объектива до характерного щелчка.
- Монитор включится, и на нем появится изображение.


Кнопка спуска затвора

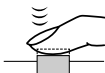


### 2 Скомпонуйте снимок, глядя на изображение на мониторе.



### 3 Слегка (наполовину) нажмите кнопку спуска затвора, чтобы произвести фокусировку.

- Когда фокус и экспозиция зафиксируются, загорится зеленый индикатор (фиксация фокуса).
- Если загорится индикатор , вспышка сработает автоматически.



### 4 Нажмите кнопку спуска затвора полностью (до конца).

- Фотокамера сделает снимок, прозвучит сигнал.
- Когда зеленый индикатор возле видоискателя перестанет мигать, можно делать следующий снимок.
- Оранжевый индикатор возле видоискателя будет мигать, пока снимок сохраняется на карту памяти.



#### Фиксация фокуса

При съемке объекта, на который трудно привести фокус, направьте фотокамеру на объект, находящийся примерно на таком же расстоянии от Вас. Нажмите кнопку спуска затвора наполовину. Удерживая кнопку спуска наполовину нажатой, скомпонуйте кадр так, как Вам нужно. Затем нажмите кнопку спуска затвора до конца.



Визирная метка автофокуса

## Видеозапись

---

- 1** Полностью сдвиньте защитную крышку объектива.
- 2** Нажмите ОК .
  - Появится главное меню.
- 3** Нажмите  $\Delta$ , чтобы выбрать позицию .
  - Будет установлен режим видеозаписи, фотокамера перейдет в режим съемки.
  - На мониторе появятся индикатор  и общее возможное время записи, которое зависит от емкости карты памяти.
- 4** Скомпонуйте снимок, глядя на изображение на мониторе.
- 5** Нажмите кнопку спуска затвора наполовину.
  - Фокус зафиксируется.
- 6** Нажмите кнопку спуска затвора полностью, чтобы начать видеозапись.
  - Оранжевый индикатор справа от видоискателя загорится.
  - Фотокамера постоянно устанавливает оптимальную экспозицию, даже если объект съемки перемещается.
  - При видеозаписи на мониторе появляется красный индикатор  и оставшееся время записи.
- 7** Снова нажмите кнопку спуска затвора, чтобы остановить видеозапись.
  - Оранжевый индикатор начнет мигать – фотокамера сохраняет видеозапись на карту.
  - Если все доступное время записи истечет, запись автоматически прекратится.

## Увеличение изображения объекта (цифровой зум)

---

- 1** Полностью сдвиньте защитную крышку объектива.
- 2** Нажмите  $\Delta$ .
  - Монитор включится, и на нем появится шкала зума. Появится изображение объекта съемки, увеличенное в 1,3 раза.
- 3** Нажимайте  $\Delta \nabla$ , глядя на изображение на мониторе.
  - При каждом нажатии  $\Delta$  величина зума (увеличение) изменяется в следующем порядке: 1 раз  $\rightarrow$  1.3 раза  $\rightarrow$  1.6 раза  $\rightarrow$  2.0 раза  $\rightarrow$  2.5 раза.
  - При каждом нажатии  $\nabla$  величина зума (увеличение) изменяется в следующем порядке: 2.5 раза  $\rightarrow$  2.0 раза  $\rightarrow$  1.6 раза  $\rightarrow$  1.3 раза  $\rightarrow$  1 раз.
  - Если удерживать кнопку  $\Delta$  или  $\nabla$  нажатой, величина зума будет изменяться непрерывно.
- 4** Сделайте снимок.

## Использование вспышки ⚡

Выберите режим работы вспышки в соответствии с условиями фотосъемки и эффектом изображения, который хотите получить.

**1** Полностью сдвиньте защитную крышку объектива.


**2** Нажмите кнопку ▷ (⚡).

- На мониторе появится текущая установка вспышки.

**3** Снова нажмите ▷, чтобы выбрать нужный режим вспышки.

- При каждом нажатии кнопки ▷ режим вспышки изменится в такой последовательности:

AUTO –  снижение эффекта «красных глаз» –

⚡ принудительная вспышка –  OFF отмена вспышки.

**4** Нажмите кнопку спуска затвора наполовину.

- Если горит оранжевый индикатор, вспышка будет активирована.

**5** Нажмите кнопку спуска затвора полностью, чтобы сделать снимок.

### • Автоматическая вспышка (без индикатора)

Вспышка активируется автоматически при слабом освещении и контровом свете. При фотосъемке против света наведите визирную метку автофокуса на объект съемки.

### • Снижение эффекта «красных глаз» ()

Свет вспышки может привести к тому, что глаза человека будут красными на фотоснимке. Данный режим вспышки существенно снижает эффект «красных глаз», производя серию предварительных вспышек перед активацией основной вспышки. Это позволяет глазам человека привыкнуть к яркому свету, благодаря чему снижается эффект «красных глаз».

### • Принудительная вспышка (⚡)

Вспышка срабатывает всегда, независимо от условий освещенности. Этот режим вспышки используется для устранения теней на лице объекта съемки (например, теней от листьев дерева), при съемке против света, а также для коррекции искажений цветовой гаммы, вызванных искусственным освещением (особенно флуоресцентным).

### • Отмена вспышки (Off) ()

Вспышка не активируется даже при плохой освещенности. Данный режим используется в условиях, когда фотосъемка со вспышкой нежелательна или запрещена. Этот режим также позволяет передать на снимке приглушенное освещение и ночные сюжеты в их естественном виде.



## Фотосъемка с автоспуском





Функция позволяет делать фотосъемку с автоматическим спуском затвора. При фотосъемке с автоспуском установите фотокамеру на штатив или на ровную поверхность. Функция используется, чтобы фотограф мог сам оказаться в кадре.

**1 Полностью сдвиньте защитную крышку объектива.**

**2 Нажмите кнопку  ().**

- На мониторе появится индикатор текущей установки автоспуска.

**3 Снова нажмите кнопку , чтобы установить режим автоспуска.**

- Автоспуск попеременно устанавливается на  OFF (отмена) и  ON (активация) при каждом нажатии кнопки . Если будет выбран режим съемки с автоспуском, на мониторе появится индикатор .

**4 Сделайте снимок. Нажмите кнопку спуска затвора, чтобы запустить таймер и сделать снимок.**

- Индикатор автоспуска светится около 10 секунд, затем начинает мигать. Примерно через 2 секунды мигания производится снимок.
- Режим автоспуска автоматически отменяется после того, как произведен снимок.

## Просмотр фотоснимков

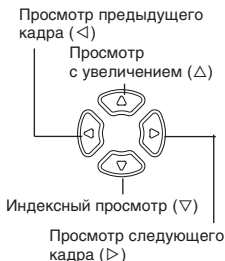
### 1 Нажмите кнопку при закрытой защитной крышке объектива.

- Монитор включится, и на нем появится последний сделанный снимок (покадровый просмотр).

### 2 С помощью стрелочных клавиш просмотрите остальные снимки.

### 3 Нажмите кнопку , чтобы отменить просмотр.

- Монитор и фотокамера выключатся.



## Просмотр видеозаписи

### 1 Нажмите кнопку при закрытой защитной крышке объектива.

- Монитор включится.


### 2 С помощью стрелочных клавиш выберите для просмотра снимки с меткой .

### 3 Нажмите кнопку ОК .


- На мониторе появится главное меню.

### 4 Нажмите Δ, чтобы выбрать MOVIE PLAYBACK (просмотр видеозаписи).

### 5 С помощью клавиш Δ ∇ выберите PLAYBACK, затем нажмите ОК .








- Начнется воспроизведение.
- После окончания воспроизведения на мониторе появится меню.  
**PLAYBACK:** Повторный просмотр всей видеозаписи.  
**FRAME BY FRAME:** Покадровый просмотр видеозаписи вручную.  
**EXIT:** Выход из режима просмотра видеозаписи.  
С помощью клавиш Δ ∇ выберите PLAYBACK, FRAME BY FRAME, или EXIT и нажмите ОК .

#### • При выборе FRAME BY FRAME:

- Δ: Показ первого кадра видеозаписи.
  - ∇: Показ последнего кадра видеозаписи.
  - ▷: Показ следующего кадра. Видеозапись можно просматривать непрерывно, удерживая эту кнопку нажатой.
  - ◁: Показ предыдущего кадра. Видеозапись можно просматривать непрерывно в обратном порядке, удерживая эту кнопку нажатой
- ОК : Вызов меню MOVIE PLAYBACK.

## Защита снимков

Рекомендуется установить защиту на важные снимки во избежание их случайного удаления. Защищенные снимки не могут быть удалены с помощью функции удаления отдельных/всех кадров.

- 1 Нажмите кнопку  при закрытой защитной крышке объектива.
  - Монитор включится.
- 2 С помощью стрелочных клавиш выберите снимок, на который хотите установить защиту.
- 3 Нажмите кнопку ОК .
  - Появится главное меню.
- 4 В главном меню выберите MODE MENU → PLAY → , и нажмите .
- 5 С помощью   выберите ON (активация), затем нажмите ОК .
  - Чтобы снять защиту, выберите OFF (отмена).








## Удаление снимков



Записанные снимки можно удалить. Существует два способа удаления снимков: удаление отдельных снимков (удаляется только тот снимок, который выведен на монитор) и удаление всех снимков (с карты памяти удаляются все кадры).



### Удаление отдельных снимков

Данная функция удаляет снимок, который выведен на монитор.

- 1 Нажмите кнопку  при закрытой защитной крышке объектива.
  - Монитор включится.
- 2 С помощью стрелочных клавиш выберите кадр для удаления.
- 3 Нажмите кнопку ОК .
  - На мониторе появится главное меню.
- 4 Нажмите , чтобы выбрать позицию  ERASE.
- 5 Нажмите  , чтобы выбрать позицию YES (да), и нажмите ОК .
  - Снимок будет удален, меню исчезнет.

## Удаление всех снимков







Функция позволяет удалять с карты памяти все снимки.

- 1** В главном меню режима просмотра выберите **MODE MENU** → **CARD** → **CARD SETUP** и нажмите **▷**.
- 2** Нажмите **△▽**, чтобы выбрать позицию  **ALL ERASE** (удалить все), и затем нажмите **OK** .
- 3** Нажмите **△▽**, чтобы выбрать позицию **YES** (да), и нажмите **OK** .
  - Все снимки, кроме защищенных, будут удалены.

## Форматирование карт памяти (CARD SETUP)

Функция позволяет форматировать карту. Форматирование готовит карту к записи данных. Если Вы используете карту, произведенную не Olympus или отформатированную компьютером, перед использованием ее нужно отформатировать в этой фотокамере.

**При форматировании с карты удаляются все данные, в том числе защищенные от удаления. Перед форматированием карты, бывшей в употреблении, перенесите или скопируйте нужные Вам данные в компьютер.**

- 1** В главном меню выберите **MODE MENU** → **CARD** → **CARD SETUP** и нажмите **▷**.
  - В режиме фотосъемки: появится окно форматирования  **FORMAT**.
  - В режиме просмотра: появится окно **CARD SETUP**.
- 2** Если появится окно  **FORMAT**, нажмите **△▽**, чтобы выбрать позицию **YES** (да).  
Если появится окно **CARD SETUP**, с помощью **△▽** выберите позицию  **FORMAT**, и затем нажмите **OK** .  
Когда появится окно  **FORMAT**, нажмите **△**, чтобы выбрать позицию **YES** (да).
- 3** Нажмите **OK** .
  - Появится индикатор выполнения задания **BUSY**. Карта форматируется.

## Настройки печати (DPOF)

**DPOF** – аббревиатура Digital Print Order Format (цифровой формат печатных заданий). Формат DPOF используется для записи автоматических печатных заданий, передаваемых цифровой фотокамерой.

Если карта, содержащая настройки печати, относится в фотолабораторию, работающую с форматом DPOF, снимки с нее будут распечатаны в соответствии с сохраненными DPOF-установками. Снимки можно также распечатать в домашних условиях – на принтере, поддерживающем формат DPOF.

### Настройка для всех кадров

Функция позволяет напечатать все кадры, сохраненные на карте. Вы можете указать нужное число копий, а также назначить или отменить печать даты и времени.

### Настройка для выбранных кадров

Функция позволяет печатать отдельные кадры. Она также служит для изменения установленного количества копий и назначения печати времени и даты. Задайте просмотр нужного снимка и укажите количество копий.

### Отмена настроек печати

Функция позволяет отменить все сохраненные на карте настройки печати для снимков.

## Прямая печать с фотокамеры (PictBridge)

Если с помощью USB-кабеля подключить фотокамеру к принтеру, поддерживающему стандарт PictBridge, можно распечатать сохраненные снимки непосредственно с фотокамеры, не используя компьютер.

**PictBridge** – это стандарт, предназначенный для соединения цифровых фотокамер и принтеров разных производителей с целью прямой печати фотоснимков.

<b>PRINT</b>	Печать выбранного снимка.
<b>ALL PRINT</b>	Печать всех снимков, сохраненных на карте.
<b>MULTI PRINT</b>	Печать нескольких копий одного снимка на одном листе.
<b>ALL INDEX</b>	Индексная печать (миниатюры) всех снимков, сохраненных на карте.
<b>PRINT ORDER</b>	Печать снимков в соответствии с настройками печати, сохраненными на карте. Если настройки печати отсутствуют, эта функция недоступна.

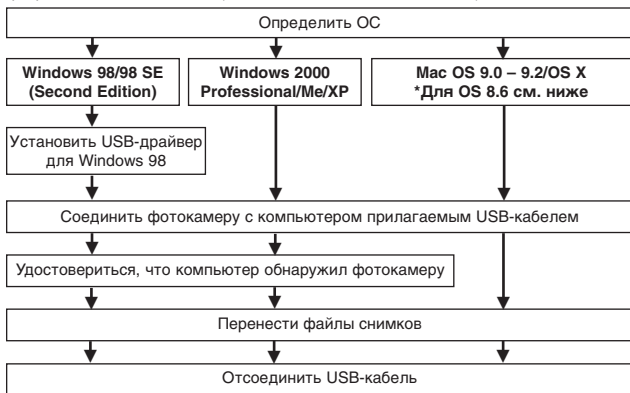
### Доступные режимы печати и другие установки

Доступные установки для некоторых функций, например, режима печати и формата бумаги, зависят от типа принтера. Подробная информация – в руководстве к принтеру.

*Более подробная информация – в «Справочном руководстве» на компакт-диске, входящем в комплект фотокамеры.*

# Перенос фотоснимков в компьютер

Соединив фотокамеру с компьютером посредством прилагаемого USB-кабеля, Вы можете переносить снимки с карты фотокамеры в компьютер. Некоторые ОС (операционные системы) требуют специальной настройки при первом подключении к фотокамере. Следуйте инструкциям в приведенной ниже диаграмме. Более подробная информация о процедурах, упомянутых в диаграмме, содержится в «Справочном руководстве» на компакт-диске и «Руководстве по установке программного обеспечения» (входит в комплект компакт-диска).



\*Даже если Ваш компьютер имеет USB-порт, перенос снимков может осуществляться некорректно, если Вы работаете с одной из перечисленных ниже ОС или используете съемный USB-коннектор (карта расширения и т. п.).

- Windows 95/NT 4.0.
- Windows 98/98 SE апгрейд на базе Windows 95.
- Mac OS 8.6 и более ранние версии (кроме Mac OS 8.6 с USB MASS Storage Support 1.3.5, установленной производителем).
- Перенос данных не гарантирован на ПК-системах домашней сборки или ПК с ОС, установленной не производителем.



## Примечание

- Просмотр снимков возможен с помощью: графических приложений, работающих с форматом JPEG (Paint Shop Pro, Photoshop и т. п.); Интернет-браузеров (Netscape Communicator, Microsoft Internet Explorer и т. п.); программы CAMEDIA Master; других программ. По вопросам использования коммерческих графических приложений обращайтесь к их инструкциям.
- Просмотр видеозаписи требует наличия QuickTime. QuickTime имеется на прилагающемся компакт-диске.
- Если Вы хотите редактировать снимки, обязательно сначала перенесите их в компьютер. В зависимости от программного обеспечения файлы снимков могут повреждаться при редактировании (вращении и т. д.) на карте фотокамеры.

**Пользователям с другими ОС**

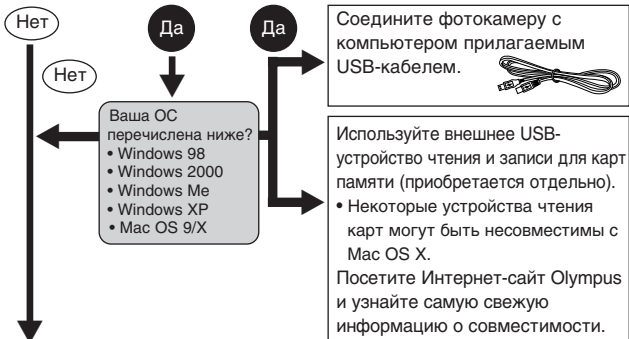
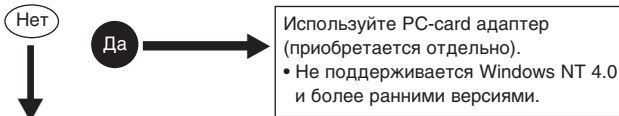
Пользователи, работающие с другими ОС, не могут подключать фотокамеру непосредственно к компьютеру посредством прилагаемого USB-кабеля.

- Windows 95
- Windows NT
- Mac OS версий ранее OS 9

Вы можете переносить снимки непосредственно в компьютер с помощью PC-card адаптера (приобретается отдельно).

**Ваш компьютер имеет USB-интерфейс?**









**В Вашем компьютере есть порт, обозначенный символом  ?**

**В Вашем компьютере есть встроенный PC-card слот?****Обратитесь к ближайшему представителю Olympus.**

*Подробные данные о функциях фотокамеры, описанных в данном руководстве, содержатся в «Справочном руководстве» на компакт-диске, прилагающемся к фотокамере.*

*Информация о подсоединении к компьютеру содержится в «Руководстве по установке программного обеспечения», входящем в комплект компакт-диска.*

# Коды ошибок

Индикатор	Возможные причины	Действия
 NO CARD	Карта не вставлена или не распознается.	Вставьте карту или вставьте другую карту. Если проблема не устранена, отформатируйте карту. Если сделать это не удастся, пользоваться картой нельзя.
 CARD ERROR	Неисправность карты. Фотокамера не работает.	Этой картой пользоваться нельзя. Вставьте новую карту.
 WRITE PROTECT	Запись на карту запрещена.	С помощью компьютера была установлена защита от записи. С помощью компьютера отмените эту установку.
 CARD FULL	Карта заполнена. Нельзя записывать снимки и другие данные, например, настройки печати.	Замените карту или удалите ненужные снимки. Перед удалением перенесите нужные снимки в компьютер.
 NO PICTURE	На карте нет снимков.	Карта не содержит снимков. Сделайте снимки.
 PICTURE ERROR	В выбранном снимке проблема, его просмотр в фотокамере невозможен.	Посмотрите снимок в компьютере с помощью графической программы. Если сделать это не удастся, файл снимка поврежден.
	Карта не отформатирована.	Отформатируйте карту. Все сохраненные на ней данные будут при этом удалены.
 CARD-COVER OPEN	Открыта крышка отсека карты.	Закройте крышку отсека карты.



# Спецификация

Тип изделия	: Цифровая фотокамера (для съемки и просмотра)
Записывающая система	
Фотоснимки	: Цифровая запись, формат JPEG (в соответствии с DCF – формат для системы файлов фотокамеры)
Поддерживаемые стандарты	: Exiff 2.2, цифровой формат печатных заданий (DPOF), PRINT Image Matching II, PictBridge
Видеозапись	: QuickTime Motion с поддержкой JPEG
Память	: Карта памяти xD-Picture Card (16 – 512 MB)
Количество сохраняемых кадров/Разрешение в пикселах (при использовании карты емкостью 16 Мб)	: Около 6 кадров (SHQ: 2048x1536 пикселей) Около 20 кадров (HQ: 2048x1536 пикселей) Около 76 кадров (SQ1: 1024x 768 пикселей) Около 165 кадров (SQ2: 640x 480 пикселей)
Рабочий размер	: 3 200 000 пикселей
Элемент записи изображения	: 1/2,7-дюймовая твердотельная ПЗС-матрица, 3 340 000 пикселей (общий размер)
Объектив	: Объектив Olympus 5 мм (эквивалентно 38 мм для 35-мм фотокамеры), F2.8, 5 элементов в 4 группах
Фотометрическая система	: Центрально-взвешенный экспомер, точечный экспомер
Выдержка	: 2 ~ 1/800 сек.
Рабочий диапазон	: 0,5 м – ∞ (нормальный режим) 0,2 м – 0,5 м (макрорежим)
Видоискатель	: Реверсивный видоискатель Галилея
Монитор*	: Диагональ 1,5 дюйма, цветной жидкокристаллический TFT-дисплей*, 120 000 пикселей
Интерфейсы	: Гнездо для сетевого адаптера (DC-IN), USB-разъем (mini-B)
Автоматическая календарная система	: 2000 – 2099 гг.

\* Цветной монитор на основе тонкопленочного транзистора.

Внешние условия	
Температура	: 0 – 40 °C (работа), –20 – 60 °C (хранение)
Влажность	: 30 – 90 % (работа), 10 – 90 % (хранение)
Питание	: 2 щелочные батарейки или 2 никель-металлогидридных аккумулятора типа AA (R6) 1 литиевая батарейка CR-V3 Сетевой адаптер (приобретается отдельно) • Марганцевые (цинк-углеродные) батарейки не использовать
Размеры	: 110 мм (Ш) x 62 мм (В) x 37,5 мм (Г) (без учета выступающих частей)
Масса	: 154 г (без батареек и карты)

СПЕЦИФИКАЦИИ МОГУТ ИЗМЕНЯТЬСЯ БЕЗ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ОБЪЯВЛЕНИЙ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВ СО СТОРОНЫ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

### Для Вашей безопасности

АПеред использованием Вашей новой фотокамеры внимательно прочтите этот буклет и другие инструкции, чтобы обеспечить оптимальное функционирование и максимальный срок службы фотокамеры. Храните инструкцию в доступном месте, чтобы в будущем Вы могли легко ее найти.

### В случае возникновения неисправностей

- Не используйте фотокамеру при возникновении каких-либо неисправностей.
- Немедленно выньте батарейки или отключите от сети адаптер переменного тока и свяжитесь с Вашим продавцом или официальным сервисным центром Olympus.
- Содержание этого буклета может изменяться в будущем без дополнительных предупреждений.
- Если Вы хотите задать вопрос или сообщить об ошибках или упущениях, свяжитесь с нами.

### Юридическая справка и примечания

- Olympus не берет на себя гарантий или обязательств относительно возможного повреждения или выгоды в результате законного использования данного изделия, а также возможных обращений третьих лиц, которые возникают вследствие неправильного использования данного изделия.
- Olympus не берет на себя гарантий или обязательств относительно возможного повреждения или выгоды в результате законного использования данного изделия, которые возникают вследствие удаления с него графических данных.

### Официальная информация и гарантии

- Olympus заявляет, что данное печатное издание и программное обеспечение не налагают на него гарантий или обязательств, прямых или косвенных, и ответственности по каким-либо предполагаемым гарантиям, а также прямым, косвенным и случайным повреждениям (в том числе в виде неполучения доходов предприятиями, препятствий к их деятельности и потери рабочей информации) в результате использования или невозможности использования данного печатного издания, программного обеспечения или изделия. Законодательство некоторых стран не предусматривает освобождения от ответственности по прямым и случайным повреждениям, поэтому вышеизложенные ограничения могут не применяться к Вам.
- Все права на данное печатное издание принадлежат Olympus.

### ВНИМАНИЕ

Несанкционированная фотосъемка и использование материалов, защищенных авторским правом, может нарушать положения законодательства об авторском праве. Olympus не несет ответственности за несанкционированную фотосъемку и какие-либо действия, нарушающие авторские права.

### Авторские права

Все права защищены законодательством. Без предварительного письменного разрешения Olympus запрещается каким-либо способом воспроизводить, копировать и использовать данное печатное издание и программное обеспечение, целиком или частями, в том числе с помощью средств фотокопирования, записи, хранения и поиска информации. Olympus не несет ответственности в связи с использованием информации, содержащейся в данном печатном издании или программном обеспечении, или в связи с возникающими вследствие этого повреждениями и ущербом. Olympus имеет право изменять характеристики и содержание данного печатного издания и программного обеспечения без каких-либо обязательств и предварительных объявлений.

### Пользователям в Канаде

Это цифровое устройство Класса В соответствует всем требованиям Canadian Interference-Causing Equipment Regulations (Положение об устройствах, производящих помехи).

### Пользователям в Европе

Знак «СЕ» обозначает, что этот продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, экологической безопасности и безопасности пользователя.



**ВНИМАНИЕ**  
ВОЗМОЖНО ПОРАЖЕНИЕ ТОКОМ  
НЕ ОТКРЫВАТЬ



**ВНИМАНИЕ:** Для уменьшения риска поражения током не снимайте панель изделия (заднюю крышку). Пользователю не следует производить действий с находящимися внутри компонентами. По вопросам сервисного обслуживания обращайтесь в сервисные центры Olympus.



Знак молнии в треугольнике предупреждает о наличии внутри изделия открытых контактов, которые могут причинить серьезное поражение током.



Восклицательный знак в треугольнике обращает внимание на важные инструкции по эксплуатации и уходу в прилагаемой к изделию документации.

**ОСТОРОЖНО!**  
Во избежание возгорания и поражения током не подвергайте данное изделие воздействию воды и не используйте его в условиях повышенной влажности.

RU | 35

**ОБЩИЕ ПРАВИЛА**

**Прочтите все инструкции** – Перед использованием изделия прочтите все инструкции.

**Сохраните эту инструкцию** – Сохраните все инструкции по безопасности и эксплуатации для использования их в будущем.

**Обращайте внимание на предупреждения** – Внимательно читайте инструкции и следуйте всем предупреждающим знакам на изделии и в инструкциях.

**Следуйте инструкциям** – Соблюдайте все инструкции, прилагающиеся к данному изделию.

**Чистка** – Перед чисткой всегда отключайте изделие от сети. Для чистки используйте только влажную ткань. Не используйте для чистки изделия жидких и аэрозольных чистящих средств, а также органических растворителей.

**Подсоединение** – Для Вашей безопасности и во избежание повреждения изделия используйте только аксессуары, рекомендованные Olympus.

**Вода и влажность** – Не пользуйтесь изделием вблизи воды (возле ванной, раковины, стиральной машины или бассейна, во влажных помещениях и под дождем).

**Размещение** – Во избежание повреждения изделия и травм, не помещайте изделие на неустойчивую подставку, штатив, кронштейн или стол. Устанавливайте только на устойчивую подставку, штатив или кронштейн. Следуйте инструкциям по безопасной установке изделия и используйте только рекомендованные производителем средства монтажа.

**Источники питания** – Подключайте изделие только к источникам питания, указанным на этикетке изделия. Если Вы не знаете точно, какой тип питания имеется в Вашем доме, обратитесь за консультацией в организацию, отвечающую за электроснабжение. В инструкции по эксплуатации изделия приводится информация о его использовании с батарейками.

**Заземление, двухполюсная вилка** – Если данное изделие может использоваться с адаптером переменного тока, адаптер может иметь двухполюсную сетевую вилку (один контакт вилки шире другого). Эта мера безопасности позволяет вставлять вилку в сетевую розетку только в одном положении. Если Вы не можете вставить вилку в розетку, выньте ее, поверните и снова вставьте. Если вилка по-прежнему не вставляется, обратитесь в службу ремонта электрооборудования для замены розетки.

**Защита сетевого шнура** – Сетевой шнур не следует располагать на проходе. Не ставьте на шнур тяжелые предметы и не обматывайте его вокруг ножки стола или стула. В областях соединения сетевого шнура с сетевой розеткой и изделием не должны находиться шнуры адаптера переменного тока или сетевые шнуры аксессуаров.

**Молния** – Если во время использования адаптера переменного тока начинается гроза, немедленно выньте его из розетки. Во избежание повреждений из-за скачков напряжения, всегда отсоединяйте адаптер от сети и от фотокамеры, когда последняя не используется.

**Перегрузка** – Не перегружайте сетевые розетки, удлинители, переходные устройства и другие соединительные электроприборы избыточным количеством сетевых вилок.

**Посторонние предметы, пролив жидкости** – Во избежание травм из-за возгорания или удара током вследствие контакта с внутренними компонентами изделия, находящимися под высоким напряжением, не вставляйте металлические предметы вовнутрь изделия. Не используйте изделие в местах с повышенным риском пролива жидкости.

**Нагрев** – Не используйте и не храните изделие вблизи источников тепла, например, радиатора, нагревателя, духовки, печи и других приборов, излучающих тепло, в том числе стереоусилителей.

**Сервисное обслуживание** – Сервисное обслуживание должно производиться квалифицированными специалистами. Попытки снять панели с изделия или разобрать его могут привести к контакту с компонентами, находящимися под высоким напряжением.

**Повреждения, требующие технической помощи** – Если при использовании адаптера переменного тока возникает одна из описанных ниже ситуаций, отсоедините его от сети и обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам:

- а) На изделии падает вода или какой-либо предмет падает вовнутрь.
- б) Изделие было в контакте с водой.
- в) Изделие не функционирует нормально, несмотря на соблюдение инструкций по эксплуатации. Для настройки используйте только те рычаги управления, которые указаны в инструкциях по эксплуатации, поскольку неправильная настройка других рычагов управления может повредить изделие и потребовать значительных ремонтных работ.
- г) Изделие упало или было повреждено.
- д) В работе изделия наблюдаются резкие изменения.

**Запасные части** – Если требуется замена элементов, убедитесь, что в сервисном центре будут использоваться запчасти, характеристики которых соответствуют оригинальным, согласно рекомендациям производителя. Несанкционированная замена элементов может привести к возгоранию, поражению током и другим опасным явлениям.

**Тест на безопасность** – После завершения сервисного обслуживания или ремонта попросите мастера произвести тест на безопасность изделия, чтобы убедиться в его рабочем состоянии и хорошем функционировании.



**ОПАСНО**

Несоблюдение указаний, помеченных этим знаком, при эксплуатации изделия может привести к серьезным травмам или смерти.



**ОСТОРОЖНО**

Несоблюдение указаний, отмеченных этим знаком, при эксплуатации изделия может привести к травмам или смерти.



**ВНИМАНИЕ**

Несоблюдение указаний, отмеченных этим знаком, при эксплуатации изделия может привести к незначительным травмам, повреждению изделия или утере ценной информации.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ФОТОКАМЕРЫ



**ОСТОРОЖНО**

- ⚠ **Не пользуйтесь изделием вблизи воспламеняемого или взрывчатого газа.**
- Во избежание возгорания и взрыва, не пользуйтесь изделием вблизи воспламеняемого или взрывчатого газа.
- ⚠ **Не допускайте активации вспышки на близком расстоянии от людей (грудных и маленьких детей и др.).**
- При съемке со вспышкой на малом расстоянии проявляйте осторожность: Вы должны находиться на расстоянии не меньше 1 м от лица человека, особенно грудного или маленького ребенка. Срабатывание вспышки на близком расстоянии от глаз человека может вызвать кратковременную потерю зрения.
- ⚠ **Держите фотокамеру в местах, не доступных для детей.**
- Используйте и храните фотокамеру так, чтобы маленькие дети не могли ее достать, во избежание следующих опасных ситуаций, которые могут привести к серьезным травмам:
  - Запутывание в ремешке фотокамеры и удушение.
  - Случайное глотание батареек и других мелких деталей.
  - Случайное срабатывание вспышки в глаза самого ребенка или других детей.
  - Случайное повреждение от движущихся частей фотокамеры.
- ⚠ **Не смотрите на солнце и другие сильные источники света через фотокамеру.**
- Во избежание повреждения глаз, не направляйте фотокамеру непосредственно на солнце или другой сильный источник света.
- ⚠ **Не прикасайтесь к аккумуляторам (опцион для некоторых моделей) или зарядному устройству во время зарядки, пока зарядка не окончится и аккумуляторы не остынут.**
- Во время зарядки аккумуляторы и зарядное устройство (опцион для некоторых моделей) нагреваются. Опционный адаптер переменного тока также нагревается при длительной работе. В это время они могут вызывать слабые ожоги.
- ⚠ **Не используйте и не храните фотокамеру во влажных и пыльных местах.**
- Использование и хранение фотокамеры во влажных или пыльных местах может привести к возгоранию и поражению током.
- ⚠ **Не накрывайте вспышку рукой во время ее активации.**
- Не накрывайте вспышку рукой во время ее активации и не прикасайтесь к ней сразу после активации. Вспышка может быть горячей и вызвать слабый ожог. Старайтесь не пользоваться вспышкой длительное время.
- ⚠ **Не разбирайте фотокамеру и не вносите в нее изменения.**
- Никогда не пытайтесь разобрать фотокамеру. Внутренняя электрическая цепь содержит элементы под высоким напряжением, которые могут вызвать сильные ожоги и поражение током.
- ⚠ **Не допускайте попадания воды и посторонних предметов внутрь фотокамеры.**
- Если фотокамера попадает в воду или на нее проливается жидкость, не используйте ее, дайте ей просохнуть и затем выньте батарейки. Обратитесь в ближайший сервисный центр Olympus.



## ВНИМАНИЕ

- ☞ **Прекратите использование фотокамеры, если заметите необычный запах, шум или дым.**
- Если Вы заметите необычный запах, шум или дым при работе фотокамеры, немедленно выключите ее и отсоедините адаптер переменного тока (если он подсоединен). Оставьте фотокамеру на время, чтобы она остыла. Вынесите фотокамеру на улицу, где нет воспламеняющихся объектов, и осторожно выньте батарейки. Не вынимайте батарейки голыми руками во избежание возгорания или ожога. Немедленно обратитесь в ближайший сервисный центр Olympus.
- ☞ **Не берите фотокамеру мокрыми руками.**
- Во избежание серьезного поражения током, не берите фотокамеру мокрыми руками.
- ☞ **Осторожно обращайтесь с ремешком.**
- Обращайтесь аккуратно с ремешком, когда несете фотокамеру, т. к. ремешок может легко цепляться за окружающие предметы, что может привести к серьезным повреждениям.
- ☞ **Используйте только адаптер переменного тока, предоставленный или рекомендуемый Olympus.**
- Не используйте никакой адаптер переменного тока, кроме предоставленного или рекомендуемого Olympus. В противном случае могут повредиться фотокамера или источник питания, произойти несчастные случаи или возгорания. Убедитесь, что используете адаптер, предназначенный для Вашего региона или страны. За дополнительной информацией обращайтесь в ближайший сервисный центр Olympus или магазин, в котором была куплена фотокамера. Olympus не несет обязательств или гарантий в связи с повреждениями из-за использования адаптеров переменного тока, не рекомендованных Olympus.
- ☞ **Не повреждайте сетевой шнур.**
- Не растягивайте и не модифицируйте сетевые шнуры адаптера переменного тока и аксессуаров. При подключении и отключении шнура от сети держитесь только за вилку. Немедленно прекратите использование фотокамеры и обратитесь в ближайший сервисный центр Olympus или магазин, в котором была куплена фотокамера, если:
  - Сетевой шнур нагрелся, издает дым или необычный запах.
  - Сетевой шнур надрезан или поврежден, вилка неправильно фиксируется в розетке.



## ТРЕБОВАНИЯ К УСЛОВИЯМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- При установке на штативе корректируйте положение фотокамеры с помощью головки штатива. Не вращайте фотокамеру.
- Не оставляйте фотокамеру направленной на солнце. Это может повредить объектив, вызвать выгорание цветов, помутнение или раздвоение контуров на ПЗС-матрице.
- Не роняйте фотокамеру, не подвергайте ее сильным механическим воздействиям и вибрациям.
- Не прикасайтесь к электрическим контактам фотокамеры.
- Не прилагайте значительных усилий к объективу.
- С целью защиты высокоточных технологических элементов изделия не оставляйте фотокамеру в следующих местах во время работы и хранения:
  - В местах с высокой температурой и влажностью или с резкими перепадами этих показателей. Под прямыми солнечными лучами, на пляже, в закрытой машине, вблизи других источников тепла (плита, радиатор и т.п.) или влаги.
  - В местах с песком и пылью.
  - Вблизи воспламеняющихся и взрывчатых веществ.
  - В местах с высокой влажностью, например, в ванной, и под дождем.
  - В местах с высокой вибрацией.

- Перед длительным хранением фотокамеры выньте из нее батарейки. Выбирайте для хранения сухие прохладные места во избежание появления конденсата и плесени внутри фотокамеры. После хранения проверьте фотокамеру – включите ее и нажмите на кнопку спуска затвора, чтобы убедиться, что она функционирует нормально.
- Во избежание повреждения и неисправностей в работе фотокамеры, соблюдайте следующий режим температуры и влажности при эксплуатации фотокамеры:  
0 °C – 40 °C  
30% – 90% (без конденсации)
- Во избежание повреждения и неисправностей в работе фотокамеры, соблюдайте следующий режим температуры и влажности при хранении фотокамеры:  
–20 °C – 60 °C  
10% – 90% (без конденсации)

## ПРАВИЛА ОБРАЩЕНИЯ С БАТАРЕЙКАМИ

**Соблюдайте эти важные правила во избежание протекания, перегрева, возгорания и взрыва батареек, а также поражения током и ожогов.**



### ОПАСНО

- При использовании никель-металлогидридных аккумуляторов (опцион для некоторых моделей) используйте только аккумуляторы производства Olympus и соответствующее зарядное устройство.
- Не зажигайте и не нагревайте батарейки.
- При переносе и хранении батареек соблюдайте осторожность, чтобы не приводить их в контакт с металлическими предметами – ювелирными изделиями, булавками, креплениями и т.п.
- Не храните батарейки в местах, доступных прямым солнечным лучам, в условиях высокой температуры в автомобиле, вблизи источников тепла и т.п.
- Во избежание протекания батареек и повреждения областей контактов внимательно соблюдайте все инструкции по обращению с батарейками. Не пытайтесь разобрать или модифицировать батарейки каким-либо образом – паянием и т.п.
- Не пытайтесь напрямую подсоединять батарейки к сетевой розетке или к прикуривателю автомобиля.
- Если жидкость из батареек попала Вам в глаза, немедленно промойте их чистой холодной проточной водой и сразу обратитесь к врачу.
- Храните батарейки в местах, недоступных для маленьких детей. Если ребенок случайно проглотил батарейку, немедленно обратитесь к врачу.


**ОСТОРОЖНО**

- Батарейки всегда должны быть сухими. Не допускайте их контакта с соленой или пресной водой.
- Во избежание протекания, перегрева, возгорания и взрыва батареек используйте только батарейки, рекомендованные для данного изделия.
- Не используйте совместно разные батарейки (старые и новые, заряженные и не заряженные, батарейки разных производителей, разной емкости и т. п.).
- Не пытайтесь заряжать щелочные, литиевые батарейки и батарейки CR-V3.
- При установке батареек соблюдайте осторожность, следуя инструкции по эксплуатации.
- Не вставляйте батарейки в неправильной ориентации контактов «+» «-». Не прилагайте больших усилий при установке батареек в отсек батареек.
- Не используйте батарейки, если их корпус не покрыт изоляционной оболочкой и при наличии ее повреждений, т. к. это может вызвать протекание жидкости, возгорание и травмы. Не используйте эти батарейки, даже если Вы приобрели их в таком состоянии.

**• Не разрешается использовать следующие батарейки типа AA (R6):**


- Если никель-металлогидридные аккумуляторы (опцион для некоторых моделей) не зарядились в установленное время, прекратите их зарядку и не используйте их.
- При протекании, изменении цвета, деформации и каких-либо других необычных изменениях батареек при работе фотокамеры прекратите работу и обратитесь к продавцу или в сервисный центр Olympus. Продолжение использования фотокамеры может привести к возгоранию и поражению током.
- Если жидкость из батарейки попала на Вашу одежду или кожу, снимите одежду и немедленно промойте пораженный участок чистой холодной проточной водой. Если жидкость вызывает ожог кожи, немедленно обратитесь к врачу.
- Не пытайтесь видоизменить отсек батареек фотокамеры, ничего не вставляйте в отсек (кроме рекомендуемых батареек).
- Не подвергайте батарейки сильным механическим воздействиям и продолжительным вибрациям.





## ВНИМАНИЕ

- Перед установкой батареек всегда проверяйте их на наличие течи, изменения цвета, деформаций и других нарушений.
- Никель-металлогидридные аккумуляторы Olympus (опцион для некоторых моделей) предназначены для использования только с цифровыми фотокамерами Olympus. Не используйте их с другими изделиями.
- Всегда заряжайте никель-металлогидридные аккумуляторы (опцион для некоторых моделей) перед первым использованием и если они длительное время не использовались.
- Всегда заряжайте батарейки, входящие в комплект (опцион для некоторых моделей) (2 или 4 шт.), вместе.
- При длительной работе батарейки могут нагреться. Во избежание слабых ожогов, не вынимайте их из фотокамеры сразу после прекращения работы.
- Используйте щелочные батарейки только в случае крайней необходимости. В некоторых случаях срок службы этих батареек может быть меньше, чем никель-металлогидридных аккумуляторов и литиевых батареек CR-V3. Рабочие характеристики щелочных батареек ограничены, особенно в условиях низкой температуры. Рекомендуется использовать никель-металлогидридные аккумуляторы.
- Не разрешается использовать марганцевые (цинк-углеродные) батарейки с данной фотокамерой.
- При использовании фотокамеры с батарейками в условиях низкой температуры старайтесь как можно больше держать фотокамеру и запасные батарейки в тепле. Если заряд батареек заканчивается при низкой температуре, он может быть восстановлен после нагрева батареек до комнатной температуры.
- Рекомендуемые температурные диапазоны для никель-металлогидридных аккумуляторов:  
Эксплуатация: 0 °C – 40 °C  
Зарядка: 0 °C – 40 °C  
Хранение: –20 °C – 30 °C
- Использование, зарядка и хранение батареек в условиях, не отвечающих указанному диапазону, может уменьшить срок и качество их службы. Всегда вынимайте батарейки из фотокамеры при ее продолжительном хранении.
- Перед использованием никель-металлогидридных и никель-кадмиевых аккумуляторов обязательно прочтите прилагающиеся инструкции.
- Количество снимков, которые Вы сможете сделать, зависит от условий съемки и типа батареек.
- Перед длительной поездкой, особенно выездом за границу, купите достаточное количество запасных батареек. Рекомендуемые батарейки может быть трудно найти во время поездки.

## ЖК-МОНИТОР И ПОДСВЕТКА

- Не направляйте видеоскатель на сильный источник света, например, солнце. Это может повредить его внутренние элементы.
- Не нажимайте на монитор с силой; это может привести к искажению изображения и, в результате, к сбою режима просмотра или повреждению монитора.
- Светлая полоска может появляться сверху или внизу монитора. Это не является неисправностью.
- Если изображение объекта находится на мониторе под углом, его края могут выглядеть ступенчатыми. Это не является неисправностью и будет менее выражено в режиме просмотра.
- В условиях низкой температуры подсветка монитора может включаться с задержкой или временным изменением цвета. При использовании фотокамеры в очень холодных условиях рекомендуется время от времени помещать ее в тепло. Нарушения работы подсветки монитора из-за низкой температуры будут устранены при нормальной температуре.
- Встроенная подсветка монитора и панель управления имеют ограниченный срок службы. Если монитор начнет темнеть или мигать, обратитесь к ближайшему дилеру Olympus (ремонт не будет бесплатным после окончания срока гарантийного обслуживания).
- Жидкокристаллический экран видеоскателя и/или монитора изготовлен на основе высокоточных технологий. Тем не менее, на экране могут постоянно возникать черные или светлые пятна. В зависимости от характеристик монитора и угла, под которым Вы смотрите на него, пятно может быть неоднородным по яркости и цвету. Это не является неисправностью.

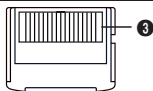
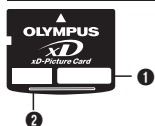
# XD-PICTURE CARD – СТАНДАРТНАЯ КАРТА (с панорамной функцией)

## ИНСТРУКЦИИ

Прочитайте эту инструкцию, прежде чем пользоваться данным изделием. Данное изделие является съемной картой памяти для записи, удаления и повторной записи графических данных. Эта карта специально разработана для цифровых фотокамер, совместимых с картами xD-Picture Card, и уже отформатирована для использования в этих цифровых фотокамерах. С помощью опционного адаптера переменного тока она может также служить как карта памяти PCMCIA ATA.

**Примечания:** • В карте используются встроенные стабильные полупроводниковые элементы памяти. Однако данные на карте могут повреждаться при ее неправильном использовании. • Данная карта функционирует только с устройствами, совместимыми с картами xD-Picture Card. • Также прочтите инструкцию к устройству, с которым будет использоваться эта карта. • Данная карта не имеет защиты от удаления (защиты записанных данных).

## НАИМЕНОВАНИЕ ОСНОВНЫХ ЧАСТЕЙ



- 1 Индексная область:** Здесь укажите содержание карты.
- 2 Объем памяти карты:** Указывает объем карты (16/32/64/128/256/512 МВ).
- 3 Область контакта:** В этом месте карта считывает информацию. Не прикасайтесь.

## СОДЕРЖАНИЕ



Карта xD-Picture Card  
(1)



Инструкция  
(этот буклет)

## СПЕЦИФИКАЦИИ

Тип изделия: xD-Picture Card  
Тип памяти: NAND flash EEPROM  
Объем памяти: 16 МВ (M-XD16P), 32 МВ (M-XD32P), 64 МВ (M-XD64P),  
128 МВ (M-XD128P), 256 МВ (M-XD256P), 512 МВ (M-XD512P)  
Рабочее напряжение: 3В (3,3В)  
Размеры (Д x Ш x В): Ок. 20 x 25 x 1,7 мм

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

Символы	Значение символов
	Этот знак обозначает <b>запрет действия</b> , символ или обозначение которого расположено внутри круга или рядом с ним.
	Этот знак обозначает <b>обязательные к выполнению действия</b> , показанные в виде иллюстраций или символов внутри круга или рядом с ним.

## **ВНИМАНИЕ!**

### **■ Храните в местах, недоступных для детей.**

Существует опасность проглатывания карты детьми.

В этом случае немедленно вызовите врача или скорую помощь.



Карта xD-Picture Card – высокоточное изделие. Обращайтесь с ней аккуратно, не изгибайте ее и не допускайте сильных физических воздействий.

Данные, хранящиеся на карте, могут повреждаться при неправильном обращении с ней, несмотря на использование стабильных полупроводниковых элементов памяти. Во избежание утраты данных регулярно сохраняйте записанную информацию на других носителях – компьютере, компакт-диске или MO-драйве.

Перед форматированием карты xD-Picture Card убедитесь, что на ней нет важной информации. **Форматирование удаляет с карты все данные.** Панорамная функция сохраняется для повторного использования. Форматирование следует производить фотокамерой.



Не помещайте это изделие в воду или пыльные места.

Не подвергайте карту xD-Picture Card воздействию высокой температуры или влажности. Не пользуйтесь картой xD-Picture Card вблизи легковоспламеняемых объектов. Не прикасайтесь к области контакта и не допускайте прикосновения к ней металлических предметов. В противном случае статическое электричество может привести к потере данных. Чистить карту следует сухой мягкой тканью. Не использовать спирт.

**Не отключайте питание, не допускайте сильных воздействий на карту и не вынимайте карту при ее чтении и записи. В противном случае данные могут быть утеряны.**

• Как и все съемные носители памяти, xD-Picture Card имеет ограниченный срок службы и после длительного использования больше не сможет выполнять функцию записи/чтения. Когда изделие придет в негодность, замените его новой картой xD-Picture Card. • При сохранении и удалении данных в компьютере с помощью PC-card адаптера минимальное количество оставшихся доступных файлов может уменьшиться. Для достижения наилучшего результата форматировать карту и удаляйте с нее данные только в фотокамере. При этом количество оставшихся на карте снимков будет корректироваться правильно. • При использовании карты с фотокамерой другой марки форматировать ее в той же фотокамере. В противном случае фотокамера может работать неправильно.

## **ВНЕШНИЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ РАБОТЫ / ХРАНЕНИЯ**

Рабочая температура: 0 °C 55 °C

Температура хранения: -20 °C 65 °C

Влажность при работе/хранении: не выше 95%

• Не подвергайте карту xD-Picture Card перепадам температур, приводящим к образованию конденсата, даже в пределах указанного выше диапазона. При переносе и хранении помещайте карту в отдельный футляр.

# OLYMPUS®

<http://www.olympus.com/>

## OLYMPUS CORPORATION

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan

## OLYMPUS AMERICA INC.

Two Corporate Center Drive, Melville, NY 11747-3157, U.S.A. Tel. 631-844-5000

### Техническая помощь (США)

Круглосуточная интерактивная автоматическая помощь:

<http://www.olympusamerica.com/support>

Телефонная служба технической поддержки: 1-888-553-4448 (бестарифный)

Телефонная служба работает с 8:00 до 22:00 (понедельник-пятница) по европейскому времени

E-Mail: [distec@olympus.com](mailto:distec@olympus.com)

Обновления программного обеспечения Olympus можно загрузить с сайта  
<http://www.olympus.com/digital>

## OLYMPUS EUROPA GMBH

Главный офис/Доставка товаров: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany

Тел: +49 40-23 77 3-0 / Факс: +49 40-23 07 61

Для писем: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany

### Техническая помощь пользователям в Европе:

Посетите наш интернет-сайт <http://www.olympus-europa.com>

или позвоните по БЕСТАРИФНОМУ НОМЕРУ\*: **00800 - 67 10 83 00** для

Австрии, Бельгии, Великобритании, Германии, Дании, Испании, Италии, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Португалии, Франции, Финляндии, Швеции, Швейцарии

\* Обратите внимание, что некоторые (мобильные) операторы и службы не предоставляют вызов номера +800 или требуют набора дополнительного кода перед ним.

Если Вы находитесь в других европейских странах или не можете вызвать указанный номер, воспользуйтесь

ПЛАТНЫМИ НОМЕРАМИ: **+49 180 5 - 67 10 83** или **+49 40 - 237 73 899**

Техническая помощь работает с 9:00 до 18:00 по центрально-европейскому времени (понедельник-пятница).

© 2004 OLYMPUS CORPORATION

Printed in Germany · OE · 60 · 3/2004 · Hab. · E0415521